

Iniziativa popolare federale «Nuovi posti di lavoro grazie alle energie rinnovabili (Iniziativa cleantech)»

Esame preliminare

La Cancelleria federale svizzera,

esaminata la lista per la raccolta delle firme a sostegno dell'iniziativa popolare federale «Nuovi posti di lavoro grazie alle energie rinnovabili (Iniziativa cleantech)», presentata il 24 febbraio 2010; visti gli articoli 68 e 69 della legge federale del 17 dicembre 1976¹ sui diritti politici; visto l'articolo 23 dell'ordinanza del 24 maggio 1978² sui diritti politici,
decide:

1. La lista per la raccolta delle firme a sostegno dell'iniziativa popolare federale «Nuovi posti di lavoro grazie alle energie rinnovabili (Iniziativa cleantech)», presentata il 24 febbraio 2010, soddisfa formalmente le esigenze legali; essa contiene le indicazioni seguenti: il Cantone e il Comune politico in cui i firmatari hanno diritto di voto, il titolo e il testo dell'iniziativa e la data di pubblicazione nel Foglio federale, una clausola di ritiro, la menzione secondo cui chiunque corrompe o si lascia corrompere in occasione della raccolta delle firme (art. 281 CP³) oppure altera il risultato della raccolta delle firme (art. 282 CP) è punibile, come anche il nome e l'indirizzo di almeno sette ma al massimo 27 promotori. La validità dell'iniziativa verrà esaminata dall'Assemblea federale in caso di riuscita formale.
2. L'iniziativa popolare può essere ritirata dalla maggioranza assoluta dei seguenti promotori:
 1. Cesla Amarelle, Président PS Vaud, Promenade J.J. Rousseau 7, 1400 Yverdon-les-Bains
 2. Alain Berset, Conseiller aux Etats PS, Route du Centre 35, 1782 Belfaux
 3. Christoph Brutschin, Regierungsrat SP Basel-Stadt, Waldenburgerstrasse 25/2, 4052 Basilea
 4. Barbara Egger-Jenzer, Regierungsrätin SP Bern, Ländlistrasse 8a, 3047 Bremgarten

1 RS 161.1
2 RS 161.11
3 RS 311.0

5. Hildegard Fässler-Osterwalder, Nationalrätin SP, Tulpenweg 7, 9472 Grabs
 6. Stefan Feldmann, Präsident SP Zürich, Inselstrasse 32, 8610 Uster
 7. Martin Flügel, Präsident Travail.Suisse, Konradweg 1, 3012 Berna
 8. Marina Carobbio Guscetti, Consigliere nazionale PSS, Via Tamporiva, 6533 Lumino
 9. Marco Hardmeier, Präsident SP Aargau, Halden 14, 5000 Aarau
 10. Urs Hofmann, Regierungsrat SP Aargau, Augustin Keller-Strasse 7, 5000 Aarau
 11. Beat Jans, Grossrat BS, Rheingasse 63, 4058 Basilea
 12. Christian Levrat, Conseiller national, Président PS, Route des Colombettes, 1628 Vuadens
 13. Irène Marti Anliker, Präsidentin SP Bern, Olivenweg 48, 3018 Berna
 14. Roger Nordmann, Conseiller national PS, Avenue de Beaulieu 45, 1004 Losanna
 15. Eric Nussbaumer, Nationalrat SP, Bruggweg 1, 4402 Frenkendorf
 16. Paul Rechsteiner, Nationalrat, Präsident SGB, Davidstrasse 45, 9000 San Gallo
 17. Rudolf Rechsteiner, Nationalrat SP, Römergasse 30, 4058 Basilea
 18. Andreas Rickenbacher, Regierungsrat SP Bern, Hubelweg 17, 2565 Jens
 19. Stéphane Rossini, Conseiller national PS, Chemin du Tsaablô, 1997 Haute-Nendaz
 20. Simonetta Sommaruga, Ständerätin SP, Jurablickstrasse 65, 3095 Spiegel b. Bern
 21. Doris Stump, Nationalrätin SP, Berninastrasse 4, 5430 Wettingen
 22. Franziska Teuscher, Nationalrätin Grüne Partei, Neubrückstrasse 114, 3012 Berna
 23. Giorgio Tuti, Präsident SEV, Bündtenweg 33, 4513 Langendorf
 24. Christoph von Bergen, Geschäftsleiter Sputnik Engineering AG, Lohn-gasse 10, 2562 Port
 25. Marie-Thérèse Weber-Gobet, Nationalrätin CSP, Venusweg 19, 3185 Schmitten
 26. Cédric Wermuth, Präsident JUSO Schweiz, Oberstadtstrasse 5, 5400 Baden
 27. Ursula Wyss, Nationalrätin SP, Rabbentalstrasse 83, 3013 Berna
3. Il titolo dell'iniziativa popolare federale «Nuovi posti di lavoro grazie alle energie rinnovabili (Iniziativa cleantech)» soddisfa le condizioni stabilite nell'articolo 69 capoverso 2 della legge federale del 17 dicembre 1976 sui diritti politici.

4. La presente decisione è comunicata al comitato d'iniziativa: «Iniziativa cleantech», Partito socialista svizzero, Spitalgasse 34, Casella postale 7876, 3001 Berna, e pubblicata nel Foglio federale del 16 marzo 2010.

2 marzo 2010

Cancelleria federale svizzera:

La cancelliera della Confederazione, Corina Casanova

Iniziativa popolare federale
«Nuovi posti di lavoro grazie alle energie rinnovabili
(Iniziativa cleantech)»

L'iniziativa popolare ha il tenore seguente:

I

La Costituzione federale⁴ è modificata come segue:

Art. 89 cpv. 1^{bis}, 2^{bis} (nuovi) e 3

^{1bis} In collaborazione con l'economia, la Confederazione e i Cantoni garantiscono l'approvvigionamento energetico mediante il ricorso a energie rinnovabili, al fine di liberare la Svizzera dalla dipendenza dalle energie non rinnovabili, creare posti di lavoro e assicurare a lunga scadenza il benessere della popolazione.

^{2bis} La Confederazione sostiene le misure volte a promuovere le innovazioni nel settore dell'energia nonché gli investimenti pubblici e privati a favore delle energie rinnovabili e dell'efficienza energetica.

³ La Confederazione emana prescrizioni sul consumo energetico di impianti, veicoli e apparecchi. Per le prescrizioni su impianti, veicoli e apparecchi nuovi tiene conto della migliore tecnologia disponibile.

II

Le disposizioni transitorie della Costituzione federale sono modificate come segue:

*Art. 197 n. 8 (nuovo)*⁵

8. Disposizione transitoria dell'articolo 89 (Politica energetica)

Entro il 2030 la metà almeno del fabbisogno energetico complessivo della Svizzera è coperta con energie rinnovabili. Il Consiglio federale fissa obiettivi intermedi.

⁴ RS 101

⁵ Poiché l'iniziativa popolare non comporta la sostituzione di disposizioni transitorie esistenti, il numero definitivo della presente disposizione transitoria sarà attribuito dopo la votazione popolare. Il numero definitivo sarà stabilito in base alla cronologia delle modifiche adottate in votazione popolare. La Cancelleria federale provvederà agli adeguamenti necessari in occasione della pubblicazione nella Raccolta ufficiale delle leggi federali (RU).